



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

DE-2013-ERA-MOBIP-3-29855-1-18

La voz del pueblo en el espacio cultural europeo:

El pueblo y su identidad.

Curso Intensivo realizado con el apoyo de la DG EAC de la Comisión Europea por el Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, el Centro Latinoamericano de Colonia de la Universität zu Köln y la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie en cooperación con la Università degli Studi di Bergamo, la Universidad de Cádiz, Universitátea Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca, la Universidad de Granada, la Friedrich-Schiller-Universität de Jena, la Universidad de Sevilla, la Universitat de Valencia y la Universitat Politècnica de Valencia

del 19 al 29 de Julio de 2014 en Kraków

Institut Filologii Romańskiej (aula 202, calle Krupnicza 2) y Wydz. Fizyki, Astronomii i Informatyki Stosowanej (aula 057, calle Reymonta 4)

Inauguración oficial el lunes, 21 de Julio de 2014 a las 9:30 horas en el aula 057, calle Reymonta 4

| | | |
|---------------------|----------------------------------|---|
| Viernes, 18.07.2014 | | |
| | Hotel Nawojka | Llegada y recepción de los estudiantes |
| Sábado, 19.07.2014 | | |
| 10.00 | aula 202 calle Krupnicza 2 | Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Objetivos del Curso Intensivo "El pueblo y su identidad"</i> - Discusión - Programación de las ponencias de los alumnos - Discusión - Elección de los representantes de los alumnos en el comité de evaluación - Detalles prácticos |
| 12.30 | | Tiempo libre para el almuerzo |
| 14.00- 15.30 | | Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana conforme al programa establecido |
| 15.30- 17.30 | Plaza `Rynek Główny` | Profesora Ewa Palka (Cracovia): <i>Los comienzos de la identidad cultural e intelectual polaca</i> (Visita guiada del Collegium Maius, el edificio más antiguo de la Universidad Jaguelónica, la Iglesia de Santa Virgen María con el retablo del escultor Veit Stoss, el Palacio Arzobispal y la basílica de los franciscanos). - Discusión |
| 17.30- 20.00 | | Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana conforme al programa establecido |



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

| Domingo, 20.07.2014 | | |
|---------------------|----------------|---|
| 9.30 | | Antonio Sáez-Arance (Colonia): Clase magistral sobre <i>Cracovia, Auschwitz-Birkenau y la identidad del pueblo polaco.</i> |
| 11.00 | | <ul style="list-style-type: none"> a) <i>La constitución de la identidad política polaca (Visita guiada de la colina de Wawel: el castillo real y la catedral)</i> - Discusión |
| | Pausa almuerzo | |
| 15.30 | | <ul style="list-style-type: none"> b) <i>La conflictiva convivencia de judíos y cristianos I (Visita guiada del barrio judío de Kazimierz, el centro de la vida religiosa y social de la Cracovia judía hasta la deportación en masa durante la IIa Guerra Mundial)</i> - Discusión |
| 20.00 | | Cena en un restaurante judío con platos típicos y concierto de música judía tradicional klezmer. |

| Lunes, 21.07.2014 | | |
|-------------------|---------------------------------|--|
| 9.30 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Apertura oficial del Curso</p> <p><i>Palabras de bienvenida</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dr. hab. Elżbieta Górska, prof. UJ, Decana de la Facultad de Filología de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie - Dr. hab. Ewa Stala, Vicedirectora del Departamento de Filología Románica de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie - Dr. hab. Anna Sawicka, prof. UJ, Directora del Departamento de Filología Hispánica de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie <p><i>Presentación del Curso "El pueblo y su identidad":</i></p> <p>Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln), coordinador del Curso:</p> <p><i>Conferencia inaugural:</i></p> <p>Antonio Tordera Sáez (Valencia): <i>La acción transcurre en Polonia, es decir en Ninguna Parte (El teatro en la identidad comparada).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión |
| 10.45 | Pausa café | <p>Presidencia de mesa: Anna Sawicka (Cracovia)</p> <p>Antonio Sáez-Arance (Colonia): <i>Identidad e identidades en la Historia: sobre la actualidad y los problemas de un concepto.</i></p> <p>María Laura de Arriba (San Miguel de Tucumán): <i>El eclipse de los héroes nacionales.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30-18.30 | | <p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión |



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

| Martes, 22.07.2014 | | |
|-----------------------|---------------------------------|--|
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Virtudes Atero Burgos (Cádiz)</p> <p>Rosanna Krzyszkowska-Pawlik (Cracovia): <i>Hércules como héroe hispánico: una referencia a la heráldica española.</i></p> <p>Cándido Martín (Cádiz): <i>El copernicanismo en la España del XVI y del XVII.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 10.15 | Pausa café | <p>Ewa Nawrocka (Cracovia): <i>El concepto de la hispanidad de Miguel de Unamuno en el contexto utópico del Nuevo Mundo.</i></p> <p>Javier Lluch-Prats (Valencia): <i>Los convulsos años treinta: la rehabilitación de la responsabilidad social del escritor.</i></p> <p>Jaume Peris (Valencia): <i>El pueblo roto. Memoria traumática e identidad colectiva tras la represión militar en América Latina.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30- 18.30 | | <p>Los estudiantes presentan las monografías preparadas en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p> |
| Miércoles, 23.07.2014 | | |
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Raquel Macciuci (La Plata)</p> <p>Antonio Frías Delgado (Cádiz): <i>Las Voces de los "Quijotes".</i></p> <p>Antonio Martínez González (Granada): <i>El Día de la Cruz en la identidad religiosa de Granada.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 10.15 | Pausa café | <p>Facundo Tomás Ferré (Valencia): <i>Wagner entre naranjos.</i></p> <p>Sofía Barrón (Valencia): <i>Picasso y Cornuty. La absenta como adición cambiosecular europea.</i></p> <p>Daniela Marcheschi (Lucca): <i>Identidad, Tradición y Tradiciones en la Literatura y el Arte de Europa.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30- 18.30 | | <p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p> |



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

| Jueves, 24.07.2014 | | |
|---------------------------|---------------------------------|--|
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Antonio Martínez González (Granada)</p> <p>Raquel Macchiuci (La Plata): <i>Lengua e identidad: el voseo rioplatense.</i></p> <p>Ewa Stala (Cracovia): <i>Una esquina con identidad uruguaya – la mirada propia, la mirada ajena.</i></p> <p>Claudia Hammerschmidt (Jena): <i>Identidades reinventadas desde el exilio. Ecologías de Guillermo Cabrera Infante.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 10.45 | Pausa café | <p>Silvia Dapía (Nueva York): <i>Exilio e identidad en la obra de Witold Gombrowicz.</i></p> <p>Sergio Balches (Cracovia): <i>Breve aproximación a la crítica de la sociedad polaca de posguerra en la novelística de Stanislaw Lem.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30- 18.30 | | <p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p> |
| Viernes, 25 de julio 2014 | | |
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Claudia Hammerschmidt (Jena)</p> <p>Virtudes Atero Burgos (Cádiz): <i>Patrimonio popular intangible: El Romancero hispánico como historias de vida fabuladas.</i></p> <p>Mario Garvin (Constanza): <i>El pueblo y los libros: prácticas de apropiación e intención editorial.</i></p> <p>Diana Motoc (Cluj-Napoca): <i>La expresión de la voz del pueblo a través de los culturemas en La plaça del Diamant y su recepción en el espacio cultural rumano mediante la voz del traductor.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 10.45 | Pausa café | <p>Pedro Piñero (Sevilla): <i>Del romance de pliego de cordel al romance tradicional. El caso de La Samaritana.</i></p> <p>Gloria Chicote (La Plata): <i>Pliegos sueltos y folletos en la literatura popular iberoamericana.</i></p> <p>- Discusión</p> |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30- 18.30 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>-Discusión</p> |



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

| Sábado, 26.07.2014 | | |
|---------------------|---------------------------------|--|
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Facundo Tomás (Valencia)</p> <p>Marta Pawlowska (Cracovia) <i>Lo suyo, lo ajeno, lo extraño... Distintas maneras de construir la visión de otras culturas en algunas películas de dibujos animados y sus traducciones.</i></p> <p>José Manuel Camacho (Sevilla): <i>Crónica de una muerte anunciada de García Márquez: la tragedia de un pueblo caribe.</i></p> <p>Marina Bianchi (Bergamo): <i>La sociedad en la que no nos reconocemos, desde la poesía visual.</i></p> <p>-Discusión</p> |
| 10.45 | Pausa café | |
| 11.00 | | <p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p> <p>[Reunión de los docentes con Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Discusión acerca de un proyecto eventual en el marco del programa 'Asociaciones estratégicas'.]</i></p> |
| 12.30 | Pausa Almuerzo | |
| 14.30-16.00 | | <p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p> |
| 16.00-18.30 | | <p><i>La conflictiva convivencia de judíos y cristianos II:</i></p> <p>Ewa Palka (Cracovia): <i>Visita guiada del Museo Etnográfico y del barrio cristiano de Kazimierz (iglesias góticas de Corpus Cristi y Santa Catalina; Iglesia sobre la Roca)</i></p> <p>- Discusión</p> |
| Domingo, 27.07.2014 | | |
| 8.15 | | Salida hacia Auschwitz-Birkenau. |
| 9.30 | | <i>Visita de estudio (6 horas) de los terrenos del antiguo campo de concentración y exterminio construido por los alemanes durante la segunda guerra mundial. (Patrimonio Mundial de la UNESCO).</i> |
| 14.00 | (Almuerzo) | Salida hacia Cracovia y discusión (llegada ca. 15.15 hs) |
| 16.00-19.00 | | Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo. |
| Lunes, 28.07.2014 | | |
| 9.00 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Presidencia de mesa: Gloria Chicote (La Plata)</p> <p>Gonzalo Águila (Granada): <i>Pérdida de la identidad léxica y cultural y convergencia hacia el estándar: el caso de los pueblos de La Alpujarra a través de los datos del proyecto VITALEX.</i></p> <p>Enrico Lodi (Bergamo): <i>Entre ética e ironía: aspectos retóricos en los "pies de foto" de Juan José Millás.</i></p> <p>Gabriele Morelli (Bergamo): <i>Elites culturales-militares y pueblo en la I guerra mundial: Unamumo intervencionalista en el frente italiano.</i></p> |



GD Bildung und Kultur

Programa für lebenslanges Lernen

| | | |
|-------------|---------------------------------|---|
| 10.45 | Pausa café | <ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Presidencia de mesa: Silvia Dapía (Nueva York)</p> <p>Bianca Bäumlér (Bruselas): <i>European endowment for democracy</i></p> <p>Christiane Biehl (Colonia): <i>Strategic Partnerships replacing Intensive Programmes?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.30-18.30 | aula 057 calle Reymonta 4 | <p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <ul style="list-style-type: none"> -Discusión |

Martes, 29.07.2014

| | | |
|-------------|---------------------------------|---|
| 8.00-9.30 | aula 057 calle Reymonta 4 | <ul style="list-style-type: none"> - Los estudiantes se reúnen con sus representantes en el Comité estudiantil para ponerse de acuerdo sobre la evaluación del curso |
| 10.00-12.30 | | <p><i>Acto de clausura</i></p> <p>Presidencia de mesa: Gabriele Morelli (Bergamo)</p> <p>Raquel Macciuci (La Plata): <i>Evaluación del Curso Intensivo ‘El pueblo y su identidad’.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntas y aclaraciones - Discusión <p>Representantes del Comité estudiantil: <i>Conclusiones y evaluación del curso</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln): <i>Resumen del Curso Intensivo ‘El pueblo y su identidad’ y del Programa Intensivo trianual ‘El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo’ al que pertenece.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Entrega de los certificados.</p> |
| 12.30 | Almuerzo | |
| 14.00-17.00 | | <p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p> <p style="text-align: center;">Clausura del Curso Intensivo</p> <p><i>Expresamos nuestra profunda gratitud a la Comisión Europea por financiar este curso intensivo en el marco del Programa Erasmus y a la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie por albergarlo.</i></p> |